

# 渥太华 心怀感恩的郁金香



梦的脚丫，滑进百花园；  
郁金香的浓郁，扑鼻而来；  
痴醉的星星，忘记了值班；  
清晨的阳光，洒满婷婷郁金香，  
婉然回首，素雅脸庞；  
恰如五月湖面，泛起三月红晕。

——《郁金香》



里多运河旁的会议中心



国家美术馆外的郁金香



郁金香花海

渥太华是加拿大的首都，全国第四大城市，位于安大略省东南部与魁北克省交界处。面积 2778 平方公里，现有 人口 100 多万，通用英语和法语。

由于北面没有横亘的山脉，来自北极的强冷气流，可以毫无阻挡地横扫渥太华大地。据气象部门统计，渥太华每年约有 8 个月夜晚温度在零度以下，故

有人称其为“严寒之都”。而每当春天到来，整个城市布满了色彩艳丽的郁金香，把这座城市装扮得格外美丽，因此渥太华有“郁金香城”的美誉。

每年 5 月，在加拿大首都渥太华，都要举办一场浩大的“郁金香”感恩花展。它的来源有一段小故事，使加拿大与世界上以盛产郁金香而闻名的国家荷兰紧

密联系在一起。

二战期间，荷兰皇室落难来到了渥太华。1943 年 1 月，茱丽安娜公主即将临盆生产。在加拿大法律下，新生儿将成为加拿大公民。按照荷兰的法律，身为加拿大公民的新生皇子因此也将不能受封。加拿大政府临时通过法案，将公主临产的病房赠送于荷兰。茱丽安娜

## Tips

1. 2017 年郁金香节的举办时间是 5 月 12 到 22 日，节日期间，从早上 9 点至晚 6 点（周一至周五，9 点至 11 点）在市中心的埃尔金大街 100 号的埃尔金王酒店有方便的郁金香专车直达道斯湖畔公园。
2. 郁金香的几个主要观赏地包括道斯湖畔公园，梅杰斯山公园以及国会山庄等。在道斯湖畔公园，爵士，摇滚，流行，乡村，管弦乐，渥太华地区最有天赋的音乐艺术家们齐聚郁金香节，为大家带来了丰富的音乐大餐。
3. 在郁金香花海里骑行是个不错的选择！游客可在芝士登公园郁金香展览馆 / 65 斯巴克街租借自行车。  
时间：2017 年 5 月 12 日—2017 年 5 月 22 日 9:00 - 18:00  
租借自行车票价信息：  
1 小时：8 加元  
2 小时：15 加元  
3-4 小时：20 加元  
整天（9 小时）：28 加元  
注意：价格包含了自行车、头盔、水瓶的使用费以及每个团队的向导费用。
4. 焰火和表演将于 5 月 12 日晚上 21:00 开始，约上朋友、带上毯子，一起坐在草地上欣赏美丽的焰火吧！看烟火最好的位置在 TD 花园体育场内。  
地点：芝士登 TD 花园体育场  
票价：TD PLACE 焰火表演 \$15, 10 至 16 岁青少年 \$5, 10 岁以下儿童免费

公主于此顺利分娩。尔后，她的女儿，玛格丽特公主诞生在加拿大渥太华的荷兰领地上。

1944 年深冬，饱受纳粹封锁禁运的摧残，饥饿煎熬中的荷兰人，不得不靠食用郁金香球茎求生，大约有两万人在饥寒交迫中死亡。在遭受蹂躏的凄风苦雨中，荷兰人终于迎来了来自远方的加拿大军队。经过九个月的血腥战斗，1945 年 5 月 6 日，加拿大代表盟军，在荷兰接受了德国投降。在解放荷兰的战斗中，7600 多名加拿大官兵殉难疆场，血染花红。

荷兰铭记，感恩这份鲜血和友谊。二战结束之后，茱丽安娜公主在 1945 年赠予了渥太华 10 万株荷兰郁金香花苗，之后又在 1946 年，赠送了 2 万株郁金香花苗。这些郁金香也象征了加拿大与荷兰之间的国际友谊。之后，在 1953 年，当时一名叫 Malak Karsh 的摄影师提议在渥太华举办一年一度的郁金香节，这也就是加拿大国际郁金香节的由来。

郁金香节期间展出的郁金香，种类繁多，千姿百态。万千郁金香，怒放在顷顷田间。很罕见的多层复瓣型郁金香也能在这里见到；状若牡丹，雍容华丽，真有艳压群芳之态。

郁金香颜色非常艳丽：有热情奔放的鲜红，好像火焰一般热烈；有富丽堂皇的金黄，好像太阳一样耀眼；还有高贵矜持的紫色，如少女面庞娇嫩的粉色。有的花上有两三种颜色，每种花色都有一大片，远观好像摩登少女的裙摆，又像少妇的阳伞，在春光里绽放着自己的美丽……那田田的洁白，飘扬着和平的芬芳；那万顷火红，诉说着碧血丹心。

在郁金香节期间，在道斯湖畔公园的自由咖啡馆举行的郁金香节开幕式绝对不容错过。热闹现场音乐表演开启了郁金香节的大幕，晚上在道斯湖上的首场烟花表演则表达了人们对那些老兵们崇高的敬意。同时在自由咖啡馆还有热烈的现场音乐会。音乐、花香、烟花、星空，这种组合只是想就很好！



**郁金香节美食手信**  
赏完郁金香，一定要带一瓶枫糖回去，枫糖是“枫叶之国”加拿大最具代表性的特色产品之一。因为口味比较清淡，非常适合小孩、老年人、病中病后的患者，尤其是心脏病及糖尿病患者。



# Ottawa: Tulips with Gratitude



*The feet of one's dream slip into the Garden of Flowers ,  
And are greeted by the tulips' intensive aroma ,  
The spellbound stars forget their duties ,  
Morning sunshine sprinkles over the graceful tulips ,  
Looking back like an unadorned yet elegant face ,  
As a tranquil lake in May with a blush of March.*

—Tulip



Pink Tulips

As the capital and the fourth largest city in Canada, Ottawa is located in the eastern portion of southern Ontario, close to Quebec. Ottawa has a total land area of 2,778 kilometres and a population of more than one million, with English and French both commonly spoken.

Without mountains to the north, intense Arctic air regularly sweeps across Ottawa. The Canadian meteorological department estimates that for around eight months each year, Ottawa's temperature dips below zero at night,

thus some deem Ottawa to be a "Capital of Extreme Cold". However, as spring arrives, the city is filled with colourful tulips, which add immense beauty and colour to the city. Thus, Ottawa is also known as a "City of Tulips".

Each May, a grand "Tulip" Gratitude Exhibition is held in Ottawa. There is a story explaining its origin which embodies the close connection shared between Canada and the Netherlands, a country known for its beautiful tulips.

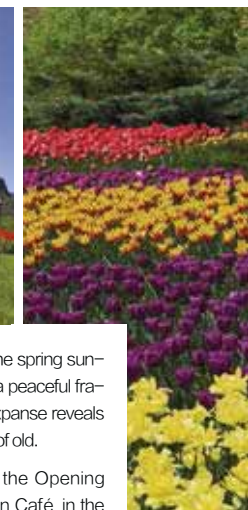
During World War II, a few members of

the Dutch royal family took refuge in Ottawa. In January 1943, one such royal family member, Princess Juliana, was about to give birth. Under Canadian law, as she was to give birth on Canadian soil, the newborn would become a Canadian citizen. The laws of the Netherlands also stipulate that a newborn prince or princess who is a Canadian citizen cannot be granted a royal title. Thus, the Canadian government passed a bill to temporarily grant the labour ward where the princess gave birth, to the Netherlands, thus making it temporary Dutch territory. Princess Juliana delivered the child smoothly and her daughter, Princess Margaret, was born on Dutch territory in Ottawa, Canada.

Late in the winter of 1944, suffering from the devastating cut-off of supplies orchestrated by the Nazi army, the Dutch people had to rely on eating the bulbs of tulips. Despite these efforts, about 20,000 people lost their lives due to hunger and cold. Under these wretched circumstances, many people in the Netherlands saw little hope for their survival. However, when the Dutch people witnessed the Canadian army's advance in the distance, they began to believe in their liberation. After nine months of bloody warfare, on 6 May



The Tulips of Parliament Hill and The Peace Tower



## Tips

1. The 2017 Tulip Festival will be held from 12 to 22 May. Each day during the festival, there will be a special transportation service available from the downtown Lord Elgin Hotel(100 Elgin Street) directly to Commissioners Park, available from 9:00 to 18:00 (9:00–11:00 on Friday and Saturday).

2. Some of the best venues for seeing the tulips include Commissioners Park, Major's Hill Park and Parliament Hill. In Commissioners Park, a number of gifted Ottawa musicians, including those playing jazz, rock, pop, country and orchestral music, will gather during the Tulip Festival to offer a music feast.

3. Riding a bicycle is a good way to see the tulips. Tourists can rent bicycles from the Lansdowne Park Tulip Gallery / 65 Sparks Street.

Operating Hours: 9:00–18:00, 12–22 May 2017

Bicycle Rental

1 Hour: \$8 CAD

2 Hours: \$15 CAD

3–4 Hours: \$20 CAD

Whole Day (9 Hours): \$28 CAD

Notes: The above price includes the bicycle rental fee, a helmet, a water bottle and guidance for each group.

4. The fireworks show and performances start from 21:00 on 12 May. Attending with friends and sitting on blankets in the grass is a wonderful way to appreciate the beautiful fireworks. The best venue for watching fireworks is TD PLACE stadium.

Venue: Lansdowne TD PLACE

Tickets: \$15 CAD for the TD PLACE fireworks performance, \$5 CAD for teenagers between 10 and 16, free for children under 10.

1945, Canada, on behalf of the Allied Forces, accepted the surrender of German Army in the Netherlands. In the battles they fought liberating the Netherlands, more than 7,600 Canadian soldiers died, spilling flower-red blood in their moment of sacrifice.

The Netherlands remembers and feels a strong sense of gratitude for such sacrifice and friendship. After the end of the war in 1945, Princess Juliana gave 100,000 Dutch tulip seedlings to Ottawa. In the following year, she gave another 20,000 tulip seedlings. These tulips represent the international friendship that exists between Canada and the Netherlands. Later, in 1953, a photographer named Malak Karsh proposed an annual tulip festival, to be held in Ottawa. These remarkable events are what account for the origin of the Canadian International Tulip Festival.

During the Tulip Festival, tulips of different varieties, poses and expressions are exhibited. Thousands of tulips bloom across vast fields. Some rarely seen tulips with multi-layered petals are also seen here: they look similar to the peony, graceful and poised, as if trying to outdo the other flowers nearby.

With stunningly bright colours, some tulips are bright red, as ebullient as rising flames. Some are golden yellow, like glaring sunshine, and some are purple, resembling the pink, tender face of a young girl. Some tulips have two or three colours, each displayed in a large spot, almost like the brightly-coloured skirt of a beautiful lady seen from afar, or an

exquisite umbrella down in the spring sunshine. The white fields emit a peaceful fragrance, while the vast red expanse reveals the stories of the battlefields of old.

During the Tulip Festival, the Opening Ceremony held in Liberation Café in the Commissioners Park is a must see. The live musical performances unveil the Tulip Festival while the first fireworks show on the Dow's Lake expresses reverence and respect for Canada's veterans. Also in the Liberation Café are live music concerts. Music, fragrant tulips, fireworks and a starry night sky are what make Ottawa's Tulip Festival special.



## Tulip Festival Delicacies Gift

After enjoying the tulips, buying a bottle of maple syrup to bring home is a must. As one of Canada's best known products, maple syrup has a light taste which is quite suitable for children and the elderly. Thanks to its mild taste, it is also suitable for those ill or recovering, especially heart disease and diabetes patients.



Tulips beside Tudor-style homes